



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

ወደ አገርዎ ከመመከስ ሕጻናት ነው?
በፈቃደኝነት ሕንጻ መከሰት ፍጥነት ለማድረግ ሕገ-መንግሥቱን ጥቅም ላይ ላይ ለውጥ ወይንም ለሌሎች ሕገ-መንግሥቶች ለመረጥ ይችላሉ።

0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be

1

በፈቃደኝነት መመከስ ምንድነው?

ወደ ትውክድ አገር ለመመከስ ማከት ነው። እናም የመከታተያ ውሳኔውን የሚወስኑት እርስዎ ነዎት። ዝቅተኛ ክፍያ ተሳፋሪዎች ጋር ተመሳሳይ ነው። ባከሰኩልጣናቶች ከመደረሰዎ በፊት እንዲያውቁ አይደረግም። እርስዎ ካከመከታተያ ከመወሰን ሁኔታዎ ላይ ነዎት።

2

በፈቃደኝነት ከመመከስ እንዴት ማመከስ እችላለሁ?

በቤኔጂየም ውስጥ ከሚገኙ ብዙ የግንኙነት ጣቢያዎች ውስጥ አንዱን ማነጋገር፣ ለከ ጉዳዩ ማህበራዊ ስራተኞችን ማነጋገር ወይም ከክፍያ ላይ በሆነው ቁጥር በ 0800 327 45 መደወል ይቻላል።

3

የእኔን መመከስ የሚያስተባብረው ማየው?

Fedasil በፈቃደኝነት የመመከስ ፕሮግራሙን የሚስተባብር ኃላፊነት አለበት። አከም አቀፍ የፍቅር ጅርጅት (IOM) የመመከስ ፕሮግራሙን በአውሮፕላን - ወይም ከአንዳንድ አገሮች በአውቶብስ ያደራጃል። አገር ክደረሱ በኋላ የሚደረግ እርዳታን የተመከሩት ኃላፊነት የ IOM እና Caritas International ነው።

4

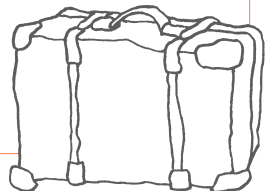
መክፈል ያስፈልገኛል?

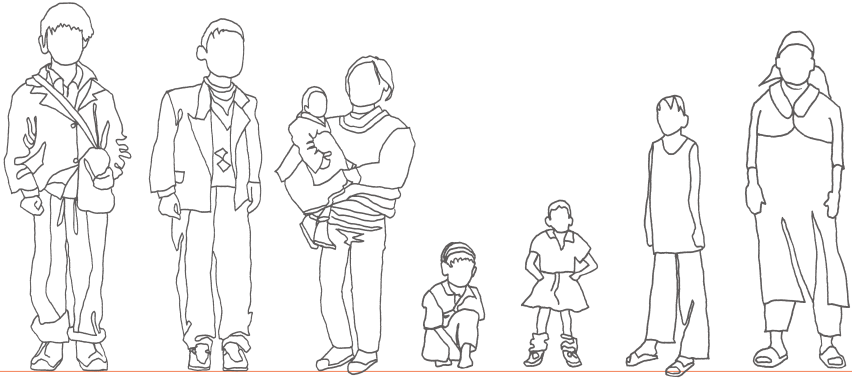
አይደለም፣ መክፈል የሌለው ነው። Fedasil ከአውሮፕላን ወይም ከአውቶብስ ትኬት እንዲሁም ወደ አውሮፕላን ማረፊያ ወይም ወደ ጣቢያው ከሚደረግ ዝቅተኛ ይከፍላል። ከቆንጣሪ ቢሮዎች የራስዎን የገዢ ሰነድ መውሰድ ያከብሩ ሲሆን ኪካቁ ሲኮ ከዚያ ያወጡት ገንዘብ ተመክሮ ይደረግልዎታል።

5

እኔም ጋር ምን ያህል ሻንጣ መያዝ እችላለሁ?

የአየር መንገድን ወይም የአውቶብስ ከብንደሮችን የሻንጣ ገደብ ማክበር አከብሯል። ከአንድ ሰው የሚፈቀደውን የሻንጣዎች ብዛት ወይም ከፍተኛ ክብደት አይከፋ። ለከዚያ እርስዎን መገደብ አከብሯል!





6

በዝቀው የሚሸኝ ወይም አብሮ የሚጓዝ ሰው አክ?

አዎ፣ ከቤኔጂየም በሚሰጡት ጊዜ ከ IOM የመጣ ሰው ከእርስዎ ጋር ይገናኝ እና የአውሮፕላን ቲኬትና ማንኛውንም ተቆራጭ ይሰጥዎታል ከዛም ወደ ድንበር ቁጥጥር ጣቢያ ድረስ ይሸኝዎታል። ከፊክቱ፣ ኬካ ሰው ወደ ትውኔድ አገርዎ ሲደርሱ እዛ ኪጠብቅዎት ይችላሉ። እንዲታወቁ የ IOM የፕላንቲክ ሻንጣ እንዲይዙ ይጠየቃሉ።

በአገሪ ውስጥ ኑሮ ቀካኔ አይደከም እናም ምን አይነት ድጋፍ ክታቀርቡ ትችላኩኝሁ?

እርስዎን በመከሰ መቀነቀኔ ዝቀው ኪረዱ ከሚችሉ በትውኔድ አገርዎ ውስጥ ከሚገኙ አጋር አካባቢ ጋር በትብብር እንሰራሰን። ይህ ምናኔባት የእርስዎን የጤና ወጪዎች መሸፈንን፣ ስራዎን መደገፍ፣ የራስዎን የንግድ ሥራ መጀመርን ኪያካትት ይችላሉ። ይህ እርዳታ ከሁኑም ሰው የሚሰጥ አይደከም፣ እያንዳንዱ ጉዳይ የተከየ ነው። የትኛው አይነት እርዳታ ማግኘት እንደሚችሉ ከሚወቅ ሽባክዎን ተጠሪዎን ያነጋግሩ። እንዲሁም ከመከቀቅም በፊት የተመካሸች ተቆራጭ ይሰጣሉ።

7

This brochure is intended for foreigners without a residence permit in Belgium. It is available in 19 languages: Albanian, Amharic, Arabic, Bulgarian, Chinese, Dutch, English, Farsi, French, Lingala, Mongolian, Pashto, Portuguese, Fula, Russian, Serbian, Slovak, Spanish and Tigrinya. You can download the different language versions on www.retourvolontaire.be/fr/partners.

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
 1000 – rue d'Arenberg 8
 02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
 1210 – Rue de la Charité 43
 02/229 36 11
 8.30 am – 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
 1050 – rue Cans 12
 02/500 10 13
 By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
 1060 – rue de Parme 26
 02/533 39 84
 Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;
 Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
 1050 – Clos du Parnasse 3/i
 0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
 4000 – Quai de la Batte 10
 04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
 4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
 04/342 14 44
 Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
 4020 – rue de Fétinne 98
 04/222 36 16
 Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm
 (by appointment)

VERVIERS

Espace 28
 4800 – rue de la Colline 18
 087/34 10 53
 Mon & Thu, 9 am – 12 pm;
 Tue, 1.30 pm – 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
 4700 - Hillstraße 7
 087/76 59 71
 Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;
 or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
 7000 – rue des Belneux 4
 0478/02 19 90
 Thu, 9 am – 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
 6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A
 071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
 6000 – rue Léon Bernus 35
 071/31 88 70
 Mon & Wed, 9 am – 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
 7090 – rue Pierre Damien 14
 067/63 60 29
 Thu, 9 am – 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
 5000 – rue Saint-Nicolas 84
 081/83 39 51
 Wed, 9 am – 12.30 pm;
 Thu, 2.30 pm – 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
 5000 - Place d'Ilon 13
 081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
 06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
 Avenue du Monument 8A1
 Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
 rue de la Gare 20
 Mon, 9 am – 12.30 pm

Arlon 6700
 l'Espace Didier 42
 Thu, 9.30 am – 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
 1360 – Rue de la Station 28
 081/34 34 36
 Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
 9000 – Koopvaardijlaan 3
 09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
 2018 - Lamorinièrestraat 137
 0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
 2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
 03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
 2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
 015/34 07 88
 Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;
 Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
 3000 – Redingenstraat 6
 016/46 49 61
 Mon & Wed, 9 am – 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
 (CAW Noordwest Vlaanderen)
 8400 – Hospitaalstraat 35
 059/59 21 21
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
 (CAW Noordwest Vlaanderen)
 8000 – Ruddershove 8
 050/44 57 00
 Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
 9100 – Gasmeterstraat 81B
 078/15 03 00
 Mon to Fri, 9 am – 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
 8520 – Kerkstraat 24
 056/32 53 12 or 0486 93 15 25
 8 am – 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
 Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14
 011/64 05 00 or 0800 13 500
 Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34
 011/68 86 00 or 0800 13 500
 Hasselt 3500 - Rozenstraat 28
 011/85 99 20 or 0800 13 500
 Genk 3600 - Welzijncampus 19/2
 089/36 36 25 or 0800 13 500